

Szerkesztőségi Iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-és szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
minden nap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1906.

XXXV. évfolyam. 8. szám.

Csütörtök, január 11.

Pótadó.

— január 11.

Pestvármegye hétfőn tartott törvénytelen közgyűlésén 10%-os pótadót vetett ki a megye közönségére, hogy majd abból fogja fizetni a felfüggesztett renitens vármegyei tisztviselőket. A kedves ötleten nekibuzdul Zemplén s hasonló értelmű határozatot hoz. Reméljük: a példa ragadós és úgy lehet, rövid idő leforgása alatt majd a passzív rezisztencia s a magyar alkotmány többi védőbástyái is ugyanígy fognak cselekedni, s kivetik a 10%-os megyei pótadót.

Ugyan, mi a frányának vetik ki ezt a pótadót a megyei urak? Hiszen, ha jól emlékezünk, eddigéig mindig az volt a dörgés, hogy a felfüggesztett tisztviselők fizetését majd a jóléti-bizottmányok fedezik a saját uri bugyellárisukból. Nagy garral jelentették ki Pestvármegyében is a Prónayak, hogy így meg úgy ne féltsék a gázsijukat a renitens tisztviselők, amíg őket látják. Hát mi a kö? Az öblös baritonok elnémultak? Meglapult a bugyelláris? A nagyuri áldozatkészség megmaradt a szép szónál és berekedt?

Hajdanában is úgy volt az, hogy a nagy urak a maguk költségén fölszerelt bandériumukkal vonultak a háboruba. Egész kis seregeket állítottak ki a maguk pénzén, ha a haza védelme úgy kívánta. Ők adták az embert, az emberre a ruhát, vértet, kardot, puskát, lovat, élelmet, mindent, ami csak a bandérium ellátásához kellett. Szóval, ők maguk vállalták a hadviselés minden költségeit.

Hát a jóléti bizottmányok nagy urai már nem a régi nagy urak? Mi a szösz, hiszen ugyancsak kibolták, hogy milyen gavallérok lesznek, ha arra kerül a sor. És most, tessék, rákerült a sor, hogy a felfüggesztett tisztviselőket el kell látni s ime, a gavallérok egyszerre zsebre vágják a kezüket és úgy tesznek, mintha semmi közük sem volna az egészhez. Mintha nem ígérték volna semmit, és mintha nem is az

ő biztatásukra követték volna el a tisztviselők mindazt, aminek utoljára is felfüggesztés lett a vége.

Nem, ő nekik semmi közük sincs a dologhoz. Igérenyi ígérték ugyan füt-fát, de adni nem adnak egy fityinget sem. Ők viselik a hadat, de a drága hecc költségeit viselje csak a nép. Fizess kutya, kivetettünk rád 10%-os megyei pótadót! Fizess, számár, mi miattunk, mi értünk és mi helyettünk fizeted! És pukkadj meg a boldogságtól, hogy ennyire is méltattunk mi, az urak, a gavallérok.

Hát ime, kedves, szegény, kipiócázott pótadózó magyarom, ráömersz végre már a koalícióra? Látod már az élethű fotográfiáját? Harcolnak késhegyig amaz „átkos” kormány ellen, amelyik be akarja hozni az általános titkos választói jogot, a progresszív adót, az általános, kötelező ingyenes magyar népoktatást, a földtehermentesítést, a parcellázást, a gyárpar és kisipar föllendítését és sok egyéb fontos reformot a nép javára. Harcolnak tehát késhegyig a nép és a nép java, jogai, boldogulása és jövője ellen: és ugyanakkor ennek a nép ellen való gyalázatos harcnak a költségeit, magyar nép, te vedd akarják megfizettetni!

A D. M. K. E. és Délmagyarország.

— január 11.

Idestova kétféle leve lesz, hogy a Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egyesület Szegeden nagy fény és lelkes nyilatkozások közepette alakult meg, hogy fennem lobogtassa a magyar kultúrának a délvidéken sehol nem látott, sehol le nem tűzött zászlaját. Megvalljuk őszintén, hogy bizonyos speciális okokból, amelyekre tüstént rá fogunk térni, nem sok bizalmat helyeztünk a kultúregyesület működésébe és annál örvendetesebb megnyugvással konstatáljuk most, hogy az egyesület igenis működik és pedig a siker előfeltételeinek olyan bőségével, hogy eddigi agályainkat bátran szelnek eresztethetjük.

A magyarságnak a nemzetiségi vidékeken kell kibontani a tudást és hazafias összetartást hirdető lobogókat. Itt kell iskolákkal és ismeretterjesztő előadásokkal, tápintézetekkel, lassu és biztos előhaladásban a magyarság végvárait megerősíteni. A délvidéki kultúregyesület azt a célt

tűzte maga elé, hogy menten minden államhatalmi befolyástól, elzárkózva minden politikai akcióktól, tisztán társadalmi úton, saját erejéből munkálkodjék a magyarság érdekeinek megerősítése és megvédelmében. Felre tesz munkájában minden felekezeti, rendi, vagy politikai különbözőséget, befogad a keblébe mindenkit, a kinek a haza sorsa a szíven fekszik és aki becsületos munkássággal akar a dicsőséges tevékenységből részt. Szeretettel és türelemmel van elenei iránt, azokat nem akarja leigázni, de akkor látja a célját legnemesebben és leggyönyörűbben megvalósulva, ha a magyarság erejéből és áldozatkészségéből emelt kulturintézményekben testvéri szeretettel ölelhet keblére mindenkit, aki eddig a magyarság ellensége volt.

A D. M. K. E. kultur-liga nem a jelszavak hangoztatásával, nem a tarka ígéretek világá bocsájtásával, de igenes tettekkel akarja hódító munkáját véghez vinni. Ime még nincs egy esztendeje, hogy az egyesület kibontotta Délmagyarországon lobogóját és ma már befejezéshez közeledik Szegeden, Aradon és Makón a D. M. K. E. konviktus gyönyörű palotája, hogy nagy arányúval, nemes egyszerűséggel hirdesse örök időkre a D. M. K. E. áldást hozó munkájának diadalát. Itt áll a palota, hogy magába fogadhassa mindazokat a törekvő ifjakat, akik egy érzsében egyesülve egy célnak szolgálatában: a magyarság szent igazát akarják hirdetni. De szeretettel nyitja meg kapuit azon idegen nemzetiségűek előtt is, akik e templomba vándorolnak, hogy áhitatos csendben a magyarság eszméit magukba szívják és e légkörben felnevelkedve, vigyék ki a messze vidékre a magyar faj szeretetének és a testvéri együttérzésnek híreit. Addig is, míg a magyar nemzetnek elég ereje lesz ahhoz, hogy a népoktatást állami kezekbe vegye, addig a tanítói konviktusok szárnyra bocsájtott növendékei fogják hirdetni a szerb, a román, a német ajku testvéreknek a legkisebb faluban is, hogy a magyarság nem pusztító hadjáratokban, de a szeretet és egyetértés jeleiben a tudás és műveltség terjesztésével akarja megtéríteni a magyar állami eszmének azokat, akiket leikellen felbujtók gaz munkája az igaz utól eltérített.

Az E. M. K. E. és F. M. K. E. után a D. M. K. E. a harmadik bástya a magyarság végvárain. Rövid fennállása után már is nyolcezernél több tagot számlál s azon sorban, amint kerületi kirendeltségei megszorodnak s működésének jelentősége mind szélesebb rétegekben köztudattá válik, a tagok száma is meg fog sokszorozódni.

Hatalmas a terület is, amelyet működésében felölel. Az egész Bánság-, Bács-Bodrogvármegye, a Marossal érintkező északi vármegyék,

A „TORONTÁL” tárcája.

A „Margit” dalokból.

Madárdalos erdők titokzatos mélyén
Jártam egymagamba,
Suttogott csendben a tölgyfaóriások
Megrezdülő lombja.
Dalolt a csalogány. Fel-felsírt a gerle,
Hogy leszállt az alkony,
A te neved mondták, mindig azt dalolták
Édes kis Margitom!

Susogó erdőből elértem egy mesés
Gyönyörű szép rétre,
Ezüst színt hintett már a közelgő este
Az egész vidékre.
Illat ölel körül... Szól az estharangzó...
Itt is csak úgy hallom:
Neved van szétszórvva a harang szavában
Margitom! Margitom!

Jártam nagy városok vad forgatagában,
Ahol pezsg az élet,
Hol a kufárságban, örökös zsvajban
Elfásl a lélek.
És nekem úgy tetszik, hogy e lármán át is
Szakadatlan hallom
Estharang szavában ideszállni hozzám
Nevedet Margitom.

Kicsike falura álmot hint az éjjel,
Csak én vagyok ébren,
Ismétem nevedet, elmondom exerszer
Az egyedülállóban,
Ha neked mondhatnám, ha te itt pihennél
Ölelő karomon...
— Oh e gondolatra elszorul a szívem —
Margitom... Margitom...

Ha téged ölelve minden gondolatom
Elmondhatnám szóval,
Megerősíthetném ajkadra égetett
Lázás, forró csókkal:
Csak téged szeretlek, csak téged imádlak
Az egész világon,
Én édes ártatlan kicsike Margitom,
Hóhéhr virágom!

Robin.

Otthon.

Költemény prózában.

Ezen az óriási nagy földön van egy talp-alattnyi hely, amelyhez szived visszavonz minden-
tűn.

Bajban, örömben, jólétben, nyomorúságban,
visszaemlékszel reá mindig.

Ha bántanak, ha fáj valami, szeretnél oda-
menekülni, leborulni a földre, kisírni magadat,
mint a gyermek.

Ott talán még a bokrok is megértenek.
Idegenben nem ért meg senki.

Akármilyen távol légy is, a szived néha el-
visz haza.

Ha még van hazád.

Nem vár rám senki.

Az ablakok, melyekből szerető szemek néz-
tek a közeledő felé, le vannak zárva. Mikor be-
lépek az ajtón, nem sietve, mint régen, tétova
lépésekkel megyek tovább. A folyosón kongnak
lépéseim.

Mintha jönne valaki velem...

Körülnézek...

Hideg, üres minden...

Végig járom a szobákat. Mennyi emlék!
Mennyi emlékeztető!

Milyen iszonyu nagy temető itt minden
szoba!

Felujul lelkemben az a pillanat, mikor elő-
szőr távoztam innen. A kis diák büszkeségével,
a visszatérés biztos tudatában.

Milyen meleg! Milyen puha volt itt köröt-
tem minden. Pedig távoznom kellett.

Most pedig jöttem ide.

És olyan ridég, sivár hangulat vesz körül.

Szemem átfut a falun függő képeken.

Mennyien elmentek már...

Megállók egy öreg karszék előtt...

Ebben ülve hallgattam végig apró gyermek-
koromban — apámtól felolvasva — a „János
vitéz” káprázatos tündérmeséjét, Toldi Miklós
csodás hőstetteit...

Céltalanul megyek ki a kertbe...

A sudárfenyők meg vannak tépve, a virág-
ágyakat betemette a hulló levél.

Az örökké munkás kertész, kezében hatal-
mas ollójával, nem látom sehol.

Aki örökké talált itt dolgot az ő csodaszép
centifoliái közt.

Ha most látná őket!

Fázósan néznek ki a felületes kézzel rájuk
dobott takaró alól. Tudják, hogy ez a tél el-
viszi őket.

Nem élnek túl a gazdájukat, aki annyi keserű
csalódást felejtett el az ő körükben, aki olyan
rajongással szerette őket.

Feltámad előttem itt is minden.

A nyári lepkefogás, a tuja fa bogyoival

mind a D. M. K. E. működési körébe esnek. Kelet felől Krassószörény- és Aradvármegyék határvonalain érintkezik az E. M. K. E.-el s így a három magyar közművelődési egyesület a Duna belépésétől a Tisza torkolatáig a ruthén és székelyföldi kirendeltséggel együtt zárt vonalat alkot.

A D. M. K. E.-el tehát megalakult az utolsó kulturális láncszem Magyarország nemzetiséglakta területein. E láncszemek forradási pontja a legmagyarabb város: Szeged. Ott kovácsoiták hatalmassá, törhetetlenné.

A délvidek sajátos nemzetiségi viszonyainál előterbe lép az a kérdés, hogy hát milyen legyen ez a kultúra, amely hivatva van a poliglott embertömeg erkölcsi világát megjavítani.

A felelet erre világos: csak magyar lehet. Egy országban egynél több kultúra meg nem fér. Az egyén szubjektív szempontjából pedig: nincs az a hatalmas szellemi kolosszus, mely egyik lábával az egyik, másik lábával a másik kulturában gyökereshozhat és ha ezt meg is kísérelné, előbb-utóbb leiki meghasonlásba jut.

Annak a tételnek tehát, hogy egy országnak csak egy kultúrája lehet, szükségszerű következménye, hogy ott, ahol két kultúra egymással versenyez — s nálunk bizony a német kultúra erősen versenyez a magyarral — az egyiknek győzelmesen kell kikerülnie. S a győzőnek a magyarnak kell lenni!

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyancsak napokon este 1/2 órától 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

A Torontárvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület olvasó helyisége (Váraljai-utca 9. sz.) Nyitva mindennap délután 5 órától este 10-ig, vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig.

Február 12. Közig. bizottság ülése.

Uj követségi tanácsosok. A király kádári Duka Géza baró és sédeni Ambrózy Lajos baró, követségi titkároknak a másodosztályú követségi tanácsosi címet adományozta.

Iparhatósági ülés. A városi iparhatóság tegnap délelőtt ülést tartott, amelyen Tietze Lajos sütő-műhely, Miók Józsefné szül. Plescher Lujza szatócs-üzlet, özv. Stagenschmidt Janosné és kiskorú gyermekei rőfőskereskedés, Mencez Albert és Hacker Ignác együttesen gabonauzlet, Stagenschmidt János és József együttesen cserép- és téglagyár nyitására nyertek iparengedélyt.

Éz izr. Istentisztelet. Az izraelita istentiszteletek holnaptól kezdve pénteken mindig délután fel 5 órakor kezdődnek.

Tehervallomások bejelentése. A városi adóhivatal felszólítja mindazokat, akiknek ingatlan birtokai telekkönyvileg meg vannak terhelve, hogy erre vonatkozó tehervallomásaikat folyó évi január hó 31-ig a pótdadói kedvezmény elnyerése céljából okvetlenül saját érdekükben jelentsek be.

vivott csaták. De minden emlék olyan sötét, mintha ködbe lenne takarva.

Mintha valami sírjából kikelt ismerős halott jönne hozzám.

Még egyszer körüljáróm az utat.

Még egyszer...

Hány lett abból az egyből...

Csak mikor felráz kongásával a harang,

látom, hogy mégis itt vagyok...

De most már megyek...

Igazán még csak egyszer járok körül.

Utoljára...

A küszöbről visszanezék...

Szeretnék egy „Isten hozzádot” mondani és nem jön ajkamra szó, csak a lelkem kinez nagyon.

Elfordítom a zárban a kulcsot és ott állok az utcán, hajléktalanul...

Hogy megváltozott ez a falu, mióta utoljára láttam! Mintha nem is az lenne már.

A házak, az emberek. Minden megváltozott.

Keresem a változás okát.

Azt a hatalmas lényt, aki ily csodát tudott tenni. Egy szavával megmáskosított mindent.

Nem is vettem észre, hogy künn vagyok a temetőben. Mennyi változás itt is!

A szellő, sárga levelet űzve, végigfut a sok apró halmon. A szomorúfűz ágai halk zörrenéssel ütődnek össze.

Hány könyv fakad, hány könyv apad ki ezen a helyen...

Ki tudja azt megmondani, melyik járt jobban? Aki zokog, vagy aki megszűnt zokogni.

Tétova járok a sírok közt.

Pedig nem cél nélkül jöttem ide.

A temető másik végéről ide néz felém egy márványemlék.

Ahhoz akarok menni.

Hiszen azelőtt nyári alkonyatkor hányszor néztem onnan — az örök béke országából — a nyugodni szálló napot.

Hanem most attól a költől is félek.

Talán az is megváltozott?

Lassan, kerülökkel közeledem felé.

Oda érek...

Nem merem mindjárt megnézni. Előbb körüljáróm.

Szemem megakad egy alig hervadó koszorun.

Csupa centifólia...

Eszembe jut, hogy ez valakinek a kedvenc virága volt...

Hát nem álom ez az egész dolog?

Nem ébredek fel belőle soha?

Az emlék elé állok, reánézek...

Lassan, mintha a lelkemből szakadna, két könyv ül a szemembe...

Megváltozott a kő is...

A téli nap sugarától — a hosszú sorban — kicsillan két ujonnan vésett ragyogó név...

Két új név jött az öreg kőre...

Két új lakó a régiekhez...

Két név már csak az emlékezetben, meg ezen a kővön él...

Két szerető szívvvel kevesebb...

Mikor ugyanis olyan kevesen vannak...

Ifj. Papik Miksa.

— **Eljegyzés.** Gerő Izsó eljegyezte Nagybecskerekén Rosenfeld Piroksa kisasszonyt.

— **A helyközi forgalom a keskenyvágányun.** A keskenyvágányu vasut annakelőtte tudvalevőleg a helyközi forgalomra szóló személyjegyeket is bocsájtott ki, amelyeket később beszüntetett. Minthogy azonban az idők folyamán a keskenyvágányu vasut forgalma emelkedett, szükségesnek mutatkozott a beszüntetett helyközi forgalombeli jegyeket újra életbe léptetni. Ez úgynben a tegnapi tanácsülés, a legutóbbi városi képviselőtestületi határozathoz képest átiratot intézett a T. H. É. V. elnökségéhez, kérve a város belterületére szóló és azelőtt használt utazási jegyeknek újra való kibocsájtását.

— **Kristóffy belügyminiszter neve.** Napok óta folyik a hajszá a koalíciós sajtóban Kristóffy József belügyminiszter neve körül. A vitát okosabb teendő hián Tóth Béla kezdte meg a Pesti Hírlapban, ahol azt állította, hogy Kristóffy jogtalanul használja az y betűt. Erre a belügyminiszter nyilatkozott és keresztleveleire hivatkozott, amire viszont Tóth Béla válaszolt több cikkben és állítólagos okmányokkal állt elő, hogy a belügyminiszter neve tulajdonképen Kristóf és nem Kristóffy. A vitának Németh József, csanádi helyettes püspök vetett véget, aki a belügyminiszterhez levelet intézett, melyben kijelenti, hogy Kristóffy jogosan viseli a Kristóffy nevet, miután az anyakönyvbe tévedésből írták Kristófnak. — Taut de bruit pour une omelette!

— **Jubiláto újság.** A Versecen hetenként kétszer megjelenő „Wersetzer Gebirgsbote” című lap a napokban töltötte be fennállásának 50 éves fordulóját s a lappal együtt jubilált annak kiadója Kirchner J. E. nyomdája is, mely szintén félévszázad óta áll fenn. A hazafias szellemben szerkesztett német lap, mely nemcsak Versecnek, de környékének is legolvasottabb lapja, e hó 21-től hetenként háromszor fog megjelenni.

— **A melegedőből.** A „Keresztényen négyelet” melegedőjében tegnap este Szalay József lelkész és Lichtemberger N. magyar, német és szerb nyelven előadást tartottak a király iránti hűségéről, a haza és emberszeretetről, a hatóságok iránti tiszteletéről. Utánuk Szalay Józsefné mondott megható imát, a mi őz királyunkért, a haza vezető férfaiért, kérve Istent, áldja meg ezeket s adjon szeretett hazánkban minél előbb békecséget.

— **Halálozás.** Mint Versecről jelentik, ott a napokban halt meg dr. Demetrovics Hadzsi Mihály volt cs. és kir. ezredorvos, a koronás arany érdemkereszt tulajdonosa életének 75 évében. Az elhunytat, aki teljes odaadással teljesítette mint gyakorló orvos emberbaráti hivatását és egyszerűsággal élénk részt vett Versec város közéletében, nagy részvét mellett helyezték hétfőn örök nyugalomra.

— **Dohányzó gyerekek.** Vettük a következő sorolat: Városunk közegészségügyi bizottsága szabályzatot alkotott, melynél fogva 16 éven aluli gyerekeknek tilos a dohányzás. Azonban, fájdalom, e szabályzat végrehajtásáról nem gondoskodik nálunk senki. Ugy hogy sehol nem dohányzik annyi iskolás gyermek, mint nálunk. Kérjük tanítóinkat, rendőrségünket, igyekezzenek valamit

tenni a gyermek testi és erkölcsi erejét tönkretévő rossz szokás ellen. (Sz. J.)

— **A Dmke székháza.** A D. M. K. E. tudvalevőleg nagyszabású székházat akar építeni Szegeden. A város tulajdonát képezett telek árát, 49000 koronát, öt esztendő lefolyása alatt kellett volna az egyesületnek a város pénztárába befizetni. Az egyesület azonban a napokban a vételárat lefizette s a városi mérnök a telket tegnap adta át Gallovich Jenő főtitkár kezébe az egyesület végleges tulajdona gyanánt.

— **Hangverseny Jókai-szobra javára.** A nagybecskereki felő kereskedelmi iskola ifjúsága a Jókai-szobor javára február 10-én hangversenyvel egybekötött tánc estélyt rendez a kaszinóban. Az estély sikere körül Perl Mihály tanár fáradozik s buzgalmanak előreláthatólag meg is lesz a kellő eredménye. A tanulmányosság a főispánét fogja felkérni az estély védnökéül.

— **Adományok.** Az „Iskolagyermekbarát” céljaira a következő elemi iskolai tanulók gyűjtöttek: Menyharth János (Dubau Krisztina urnó közreműködésével Szerencsen) 35 kor. Krsztics Iván 8 kor. 94 fillér, Krumenacker Imre 3 kor. 40 fillér, Szöllőssy Kálmán 13 kor., Králik Pal 5 kor. 20 fillér, Riesz Lajos 11 kor. 50 fillér, Bencze Anti és László 4 kor. 30 fillér, Hutter Lajos 3 kor. 75 fillér, Szilágyi László 2 kor. és Szlammer Béla 1 kor. 60 fillért. Az adakozóknak és gyűjtőknak ez uton mond köszönetet az egylet elnöksége.

— **Aki vasuti jegyet lop.** Ugyancsak megjárta egy kis csekélységért Pink Antal nagyszentmiklósi lakos. Pink a napokban ugyanis Mórán és Valkány közt a vonaton egyik utársától, Britig János kisteremiai lakosól egy III. ad osztályu vasuti személyjegyet lopott el 1 kor. 50 fillér értékben. Pink a lopott jeggyel menekülni próbált, csakhogy észrevették s maga az utazó közönség fogta el s adta át a csendőrségnek, a honnét megfelelő jelentés kíséretében a nagyszentmiklósi kir. járásbíróshoz kísértetett át.

— **Megfagyott.** Mint Temesvárról írják, Cseregyán János 42 éves favágó a napokban künn dolgozott a mosoncai erdőben. Tegnapelőtt éjjel ott maradt az erdőben s reggelre felholtan akadtak rá. A szerencsétlen embert beszállították a helybeli közkórházba, ahol meghalt.

— **Letartóztatott váltóhamisító.** Zomborból jelentik, hogy Tili Nándort, akit váltóhamisításért köröztek, a bácsmegeyeri Palánka községben a plébánián letartóztatták. A váltóhamisító atyja Tili Péter gádori kántortanító volt, ki nemrégben a zombori Kereskedelmi és Iparbank kárára, mint a bank gádori fiokjának vezetője, nyolcvanezer koronát sikkasztott s midőn tette kiderült, főbelötte magát.

— **Országos vas- és fémipari kiállítás Budapestén.** A magyar vaskereskedők országos egyesülete, néhány szakkiállítás sikerén okulva, a kereskedelmi kormányhoz úgy erkölcsi, mint anyagi támogatásával folyó évi május hó 19-től július 2-ig terjedő időszakban Budapestén, a városligeti iparcarnokban vas- és fémipari kiállítást rendez. Ezen szakkiállítás intencióját és hasznosságát szembeötölten jellemezhetjük azáltal, ha rámutatunk arra, hogy ez alkalommal a vevőközönség — magyar vaskereskedőink — magyar beszerzési források feltárása céljából hívják meg vas- és fémiparunkat, hogy összes gyártmányait minél tökéletesebb cikksorozatban bemutassa. Felette kedvező alkalom nyílik tehát, hogy vas- és fémiparunk megismertesse vaskereskedőinkkel mindazon magyar gyártású cikkeket, melyek ezen üzletkörbe tartoznak. Érdekes és iparfejlesztés szempontjából különösen jelentőségteljes csoportja a kiállításnak az ugynevezett negatív csoport, melyben a rendezőség azon vas- és fémiparcikkeket kívánja bemutatni, amelyeket hazánkban eddigéig egyáltalában nem készítenek, bár jeleintékeny fogyasztás tárgyát képezik. Ebben a negatív csoportban meg az iparnak nyilvánk alkalma, hogy meglássa azokat az irányokat, melyek új cikkek meghonosításával biztos és jövedelmező üzemet ígérnek. Ehhez képest nyilvánvaló ezen szakkiállításnak kétfős haszna a magyar iparra; egyrészt a kiállítás negatív csoportjának megismerlése felér egy tanulmányuttal, másrészt pedig bármilyen vaskereskedelmi cikket termelő iparos jutányos és sokoldalú alkalmat talál a kiállításban való részvétel által vevőközönségének kiterjesztésére, a melyhez különben széleskörű és költséges reklámmal sem juthat. A kiállításon mérsékelt költséggel való részvétel a csekély összegű térdíjak és szállítási kedvezmények megadása biztosítja. A részvétel módozatait, a felmerülő költségeket, valamint a kiállítás anyagát képező cikksorozatot, ugy minden egyéb ide vonatkozó kérdést illetőleg a kereskedelmi és iparkamara és a rendező orsz. egyesület készségesen ad felvilágosítást, megjegyezvén, hogy a bejelentés folyó hó 31-ig küldendő be. Megemlítjük még, hogy a kiállítás a szokásos érmek és díjak kiosztásával ugyan nem lesz egybekötve, ahelyett minden kiállító kiállítási emlékérmét és ezt igazoló okmányt kap,

azonkívül 5, egyenként 500 korona összegben megállapított díj kerül kiosztásra, melyeket egy jury fog odaítélni. Mindebből kivüláglik, hogy ezen számottevő sikert ígérő kiállítás a magyar vas- és fémipar föllendítésének célzatával tárja ki kapuit, hogy a magyar vas- és fémipar termékeit egy minden fölösleges külső-dísz nélküli komoly, reális szakkiállítás keretében mutassa be. A temesvári kereskedelmi és iparkamara az érdekeltség figyelmébe ajánlja a vaskereskedők országos egyesületének nemes ügyekezete folytán megnyitott biztos reményben, hogy azt úgy a termelés, mint az értékesítés tanulmányozására minél nagyobb számban meg fogják ragadni.

Uj postai kézikönyv. Heisinger Antal zombori posta- és távirada-főtiszt egy a nagyközönség és a tanulóifjúság szükségleteire alkalmas, könnyen áttekinthető és kitöltött mintákat tartalmazó postai kézikönyvet készült kiadni, mely a posta, a távirada, a távbeszélő és a postatakarékpénztár (cheque és clearing) főbb szabályait fogja tartalmazni. Ezenfelül tárgyalja kiegészítésül röviden a portómentességet és a postaintézetekhez való alkalmaztatás útját és módját is. Ez a mű szakirodalmunkban hézagot fog pótolni és hivatalok, magánosok, intézetek, iparosok, kereskedők és általában bárki által csekély anyagi áldozattal megszerezhető és a legjobb eredménnyel használható. A kézikönyv Szalay Péter előfizetője 6 méltóságának lesz ajánlva, aki az ajánlást elfogadta. Előfizetési ára dus tartalma dacára vászonkötésben csak 1 korona 20 fillér, mely előfizetési összeg a szerző címére 14 napon belül beküldendő.

A Dr. Richter-féle Liniment Caps comp. (Horgony-Pain-Expeller) igazi népszerű házi-szerré lett, mely számos családban már több mint 36 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipő-fájdalom, fejfájás, köszvény, csuznál stb.-nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő; sőt járványkórnaál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szer jó eredménnyel alkalmaztatott bedörzsölés-képpen az influenza ellen is és üvegekben: a 80 fillér, 1 kor. 40 fillér és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) létni, valamint a „Horgony” védjegyre és a Richter cég-jegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

Farsangi naptár.

1906. január 13. A Torontálmegegyei Közművelődési Egyesület estélye.
 „ „ 14. Közig. tanfolyamhallgatók kedélyes estélye.
 „ „ 27. A szerb egyházi dalárda beszédája.
 1906. febr. 1. Burestély a kaszinóban.
 „ „ 3. Az 12. nőegylet jelmezestélye.
 „ „ 10. A felső keresk. iskola Jókai-estélye.
 „ „ 24. A játékony nőegylet estélye.

Irodalom.

* A „Keresztény Evangyelista” című heti lap — mit Szalay József le kész szerkeszt — ez évben is a rendes formában és tartalommal jelenik meg. A lap közöl jó cikkeket, küzd a nemzetmegrontó bűnök ellen. Hoz híreket az egész világból és hoz minden számban egy egyházi beszédet Szalay lelkészétől. A lapot szívesen ajánljuk mindenki figyelmébe. Előfizetési ára 2 korona, mely Szalay József lelkészhez küldendő Nagybecskerekre.

* A „Magyar Lant” és „Zenélő Magyarország” immár elvárhatalan társak: tömérdek jó zenemű és az eseményekben gazdag zenei élet híreinek letéleményesei, hadd legyenek a műveit magyar családoktól is elvárhatalanok. Az új évre megjelent 302-ik szám igen szép bus és még szebb talp alá való nőtát hoz Lányi Ernőtől: („Falu végén rezgő nyífa” és „Ez a legény”); Siposs Antal híres Laura-dalából bármat férfikarra átírva; a külföld nagyságaitól: Schubert „Aufenthal”-ját („Az én tanyám” magyar versei Győry Margittól); és a már nálunk is kedvelt amerikai Powel egy Boston keringőjét „Szerelmi vágy” címmel. S egy évnegyedben három koronáért hatszor ennyit kap az előfizető; akarmilyen komoly zeneutaló is nemes üdülést, kedves szórakozást lel a már tizenhárom évesé lett derek folyóiratban. Előfizetések a „Zenélő Magyarország” kiadóhivatalához Budapestre, VIII., József-körut 22/24. intézendők.

* **Uj eredeti magyar férfikarok.** Az „Apollo” című magyar kargyjtemény 78. száma a következő uj férfikarokkal vezérkönyvben és négy szölamban jelent meg: 390. kar Rieger György: A szent dal. (Pósa Lajos költeményére). 391. kar Goll-Grey: Nani, Nani, miért kacsintasz másra... 392. kar. Gaal Ferenc: Szerelme dal (Csokonai költeményére.) Az Apollo évenkint október, január, április és július hóban jelen meg, mindig egy iv vezérkönyvben és két iv szölamban 5 kor. elő-

fizetési díjért. Postai küldemények címzendők: Az „Apollo” szerkesztő-kiadóhivatalának, Budapest, VI. ker. Lázár-utca 18. sz. a.

* „Tuberkulózis”. A szegénysorsu tüdő-betegek szanatórium-egyesülete által kiadott közlöny a „Tuberkulózis”, a mai számmal kezd meg negyedik évfolyamát. Célja a nagy közönséget a tuberkulózis elleni védekezés eszközeivel megismertetni és azoknak használatára kitanítani. A lap szerkesztőin dr. Kuthy Dezső és dr. Tauszk Ferenc egyetemi tanárokon kívül állandó munkatársai voltak a lapnak dr. Korányi Frigyes, dr. Müller Kálmán főrendiházi tagok, dr. Kétly Károly az egyetem v. rectora, dr. Fáy Aladár egészségügyi felügyelő, Bukovszky György a fertőtlenítő intézet igazgatója, stb. Orvosi rendünk kitűnőségei készséggel sorakoznak a jövőre is a lap zászlója alá. A havonként megjelenő lap előfizetési ára egy övre egy kor. Az előfizetési díjak a szanatórium-egyesület titkári hivatalába (Budapest, VI. ker. Andrassy-ut 46. I. em. 10.) intézendők.

TÖRVÉNYSZÉK.

Esküdtek kisorsolása.

1906 február 5-én kezdődő esküdtbirósági ülészsakra most sorsolták ki az esküdteket, melyek a következők:

Rendes esküdtek:

Baumana János földbirtokos Jánosföld.
 Dr. Ghilezán Livius ügyvéd Módos.
 Berényi Gyula gazdatiszt Rogendorf.
 Grünfeld Benő vegyes-kereskedő Szerbittebe.
 Plotzár József kereskedő Bégaszentgyörgy.
 Dr. Löffler Armin ügyvéd Módos.
 Cservesz Péter bogár Jánosföld.
 Ifj. Bodnár János birtokos Magyarittebe.
 Bencze Miksa butorgyáros Nagybecskerek.
 Mixich Lajos földbirtokos Horvátneuzina.
 Id. Ambrus Sándor kisbirtokos Magyarittebe.
 Daun Gyula vaskereskedő Nagybecskerek.
 Bandenburg János kereskedő Jánosföld.
 Mattanovich Boldizsár kereskedő Bóka.
 Benkovich Miklós takarékpénztári könyvelő Nagybecskerek.
 Govrik Gusztáv gazdatiszt Tótaradac.
 Szeles József földműves Ótelek.
 Dr. Brettschneider F. ügyvédjelölt Katalinfalva.
 Zsivanovics Gera földbirtokos Dinyás.
 Bozók István földműves Ótelek.
 Abelesz Bernát kereskedő Szerbittebe.
 Vild Ernő gazdatiszt Tótaradac.
 Szladek Győző kereskedő Párdány.
 Kovács Ödön tisztartó Szerbittebe.
 Anheuer Károly takarékpénztári igazgató Ujpécs.
 Annau János földbirtokos Nagybecskerek.
 Deutsch Herman földbirtokos Módos.
 Bielek Antal m. aljegyző Nagybecskerek.
 Ifj. Bobor Gyula földbirtokos Nemetelémér.
 Vuchetich Alajos nyug. albiró Horvátneuzina.

Pótesküdtek:

Haidegger Ödön megálló Nagybecskerek
 Dr. Grandjean József ny. polgármester „
 Menezzer Lipót ny. m. főpénztáros „
 Perisics János ny. községi jegyző „
 Putsch Frigyes ny. m. k. honvédőrnagy „
 Fehér Géza p. ü. segédtitár „
 Dr. Kiss János ügyvéd „
 Opolezer Lajos ügynök „
 Moldoványi László gazdasz „
 Ujvári Adolf fakereskedő „

TÁVIRATOK

A helyzet.

Fejérváry a királynál.

Budapest, január 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint a félhivatalos Budapesti Tudósító jelenti, a király ma délben fél 1 órakor külön kihallgatáson fogadta Fejérváry Géza báró miniszterelnököt. Valószínűleg még ma újabb kihallgatásra megy.

Minisztereiink Bécsben.

Budapest, január 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) A tegnapi kihallgatásról és miniszteri tanácskozásokról Bécsből illetékes helyről ezeket jelentik: A magyar miniszterium palotájában tegnap szorgos munka folyt. Reggel kilenc órakor a Bécsben időző szakeladók jelentkeztek a minisztereknél, hogy jelentést tegyenek nekik a kereskedelmi szerződési tárgyalások állásáról. E szakeladók azután délelőtt 11 órakor résztvettek az osztrák-magyar vámkonferencián, mely a külügyminiszteriumban folyt le és a melyen résztvett Aehrenthal báró pétervári nagykövetségünk

is. A miniszterek déli 12 órakor megjelentek Fejérváry Géza bárónál, kivel rövid ideig tanácskoztak. Félegy órakor a miniszterelnök a Hofburgba hajtatott és audienciára jelentkezett a királynál. A miniszterelnök fél három órakor tért vissza a magyar palotába.

A miniszterelnök kihallgatása állott természetesen a politikai érdeklődés előterében. Konstatálhatni, hogy a miniszterelnök a politikai helyzetről részletes előterjesztést tett a királynak.

A vezérő-bizottság ülése.

Budapest, január 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Koalíciós híradás szerint a szövetségelt ellenzék vezérő-bizottsága pénteken délelőtt ülést tart.

A debreceni brutalitás.

Budapest, január 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Debrecenből sürgönyzik, a Kovács főispán ellen elkövetett brutalitás ügyében a kiküldött kormánybiztos tegnap egész nap folytatta a vizsgálatot Debrecenben. A vizsgálat során letartóztatottakat Békassy kivételével ma szabadon bocsátottak.

A nagybányai mandátum.

Budapest, január 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Nagybányán a képviselőválasztás Földes Béla dr. függetlenségi párti jelölt győzelmével végződött. Földes 1132 szavazatot, míg Bay Lajos 553 szavazatot kapott.

A kereskedelmi szerződések.

Budapest, január 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) A kereskedelmi szerződések és a szerb-bolgár vámunió ügyében tartott miniszteri tanácskozásokról ma a következőket jelentik Bécsből: Tegnap délután 2 órakor ült egybe a külügyminiszteriumban a magyar és az osztrák miniszterek értekezlete a kereskedelmi szerződések dolgában. Ezen az értekezleten Golu-chowski Agenor gróf külügyminiszteren kívül Fejérváry Géza báró miniszterelnök, Gautsch báró miniszterelnök, az osztrák kormány részéről Kosel dr. pénzügyminiszter, Auersperg kereskedelmi és Buguoy földművelési miniszter, továbbá Bylandt-Rheidt belügyminiszter, magyar részről Vörös László kereskedelmi miniszter, Feilitzsch báró földművelési miniszter és Popovics pénzügyi államtitkár. Az értekezlet jegyzőkönyvét Gagern báró vezette. A tanácskozás tárgya a kereskedelmi szerződések, különösen a szerb-bolgár vámunió ügyében követendő magatartás volt.

Az értekezlet első sorban a német birodalommal való kereskedelmi szerződéssel, majd a szerb-bolgár vámunió folytán előállott helyzettel foglalkozott. Hir szerint az értekezlet elhatározta, hogy Magyarország és Ausztria kormányai közös jegyzéket küldenek Bulgáriának, melyben figyelmeztetik, hogy Magyarország és Ausztria a berlini szerződés értelmében jogot tarthat a legjobb kedvezményre, míg Bulgária velünk szemben nem.

Budapest, január 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: Tegnap délelőtt a külügyminiszteriumban tanácskozás volt a magyar-osztrák kereskedelmi delegátusok és Aehrenthal bécsi pétervári magyar-osztrák nagykövet között. A konferencia a magyar-osztrák-orsz kereskedelmi szerződés perfektuálásával volt kapcsolatban.

Az orosz forrongás.

Budapest, január 11. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról sürgönyzik, a cár környezetéből megcáfolják azokat a híreket, melyek szerint a cár egészsége nagyon megsínylette a legutóbbi eseményeket. A cári udvarban az élet a rendes, megszokott mederben folyik. A cár még mindig makacsul ragaszkodik ahhoz, hogy főtett szándékait, bárhogy

igyekezzenek is meggyőzni őt azoknak helytelenségéről, mindenképpen megvalósítsa. Witte iránt a cár nincs különös szimpátiával, Trepov ellenben persona grata.

Budapesti gabonatőzsde.

Budapest, 1905. január 11.

A készárnyék hivatalos árjegyzései:

B u z s	Kilós	100 kilogr. ára		Kilós	100 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	16 80	17 —	79	17 20	17 55
Pestvidéki uj	76	16 50	16 85	79	17 —	17 35
Bánsági uj	76	16 70	17 05	79	17 25	17 40
Bácskai uj	76	16 90	17 15	79	—	—
Ross elsőrendű					13 55	13 70
" másodrendű					13 35	13 50
Árpa takarmány					14 25	14 55
" égetni való					—	—
" sörfőzésre való					—	—
Zab					14 50	14 60
Tengeri bánsági					—	—
" másnémet					—	—
Repce káposzta					—	—
" bánsági					—	—
Köles					—	—

Határidő-üzlet.

Budapest, január 11. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén az árak mintegy öt fillérrel olcsóbbak. Deli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra)	17.20
Buza (1906. októberre)	16.82
Rozs (áprilisra)	14.10
Tengeri (májusra)	13.64
Zab (áprilisra)	14.46

Közgazdaság

Takarékpénztári közgyűlések.

- Január 14. A „Magyarittelei községi hitelszövetkezet” közgyűlése.
 Január 18. A „Szerbaracsi takarékpénztár részvénytársaság Törökbecsén” közgyűlése.
 Január 20. A „Törökbecsei takarékpénztár” közgyűlése.
 Január 21. A „Melencei takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
 Január 21. A „Törökbecsei néptakarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
 Január 21. A „Nagykomlói népbank mint részvénytársaság” közgyűlése.
 Január 21. Az „Első torontálzászécsányi takarékpénztár mint részvénytársaság” közgyűlése.
 Január 21. A „Törökbecse-aracsi segély- és hitelszövetkezet” közgyűlése.
 Január 25. A „Második németeleméri takaré- és előlegszövetkezet” közgyűlése.
 Január 28. A „Torontálozori (uzdini) első takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
 Február 1. Az „Istvánföldi takaré- és hitelylet mint részvénytársaság” közgyűlése.
 Február 2. „Zichfalvai takaré- és hitelylet mint részvénytársaság” közgyűlése.
 Február 2. Az „Eleméri takaré-előleg- és hitelszövetkezet” közgyűlése.
 Február 4. Az „Antalfalvai járási takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
 Február 12. A „Nagyteremiai takarékpénztár” közgyűlése.
 Február 18. A „Módsói takarékpénztár” közgyűlése.

□ **Állatbetegségek.** A földmiveltügyi miniszterium közlése szerint Torontálvármegye területén a következő állatbetegségek észleltettek a legutóbbi időben:

- Lépfene:**
 törökkanizsai j. Szerbkeresztur.
Veszétség:
 zombolyai j. Zombolya.
Takonykór és bőrféreg:
 nagyikindai j. Nagyteremia.
 nagyszentmiklósi j. Ócsanád.
 zombolyai j. Magyarcernya.
Ragadós száj- és körömfájás:
 törökbecsei j. Beodra,
Rühkór:
 nagybecskereki j. Románecska ló, Tótaradác juh.
Sertésvész:
 bánlaki j. Györgyház, Ujfalu 5 u.,
 csenei j. Románecska 3 u.,
 módsói j. Tógyér,
 nagyikindai j. Mokrin,
 nagyszentmiklósi j. Kiszombor,
 pancsovai j. Révaufalu,
 törökbecsei j. Beodra, Törökbecse,
 törökkanizsai j. Törökkanizsa.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1905. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versez, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 5 óra 30 perc.

Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 37 perc.

Budapest—Nagyikindáról: este 9 óra 58 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Versezről, Alibunárról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.

Módszról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 23 p.

Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.

Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 7 óra 05 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.

Szeged—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 46 p.

Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.

Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versez: délután 4 óra 35 p.

Temesvár, Versez, Antalfalva Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.

Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 25 p.

Módszra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 25 p.

Irodista,

aki már néhány evi gyakorlattal bir és a magyar és német nyelvet birja, felvétetik

özv. Gutimann Jakabné és fiamal Nagybecskereken. (89-1.1)

276. ki. szám. 19 5.

64-3.3

Arlejtési hirdetmény.

2503. kgy./30916. sz. 1905. thb. határozattal jóváhagyott 29. és 50. kgy. ex 1905. szám alatt kelt képviselői határozattal 13992 kor. 84 fillérenyi költséggel tervezett régi iskolai épület átalakítási munkát, Klekk községében 1906. évi január hó 27-én d. e. 10 orakor tartandó nyilvános arlejtés útján ki fog adatni.

Arlejtési szándékozók kötelesek az arlejtés megkezdése előtt 1399 korona bantpénzt lefizetni.
 Költségterv és arlejtési feltételek a jegyzői irodában d. e. a hivatalos órák alatt betekinthetők.

Kelt Klekken, 1906. évi január hó 5-én.

Az előjáróság.

Szőlővessző.

A világhírű

„Delaware”

adja a legjobb bort.

Oltani, permotézni nem kell.

A szőlészet kincse.

A phloxerának elient ali

Leírását és árjegyzéket ingyen küldünk bárkinek.

Szőlőoltványok mérsekelt áron kaphatók.

Nagymennyiségű sima és gyökerez Delaware vessző eladás.

Cim:

Szigyártó és Takács

szőlőtelep tulajdonosok.

Telep: Alsó-Szeged

Központi iroda: Felső-Szeged Somogy m.

(7-34.3)

Elköltözés folytán

négy szobából és mellékhelyiségekből álló lakás, a volt Stassik-féle házban az I. emeleten február hó 1-étől előnyös feltételek mellett kiadó.

(69-3.2)

Mokrin község előjáróságától.

9433. szám 1905.

74-49

Arlejtési hirdetmény

Mokrin község képviselőtestületének törvényhatóságilag jóváhagyott 104. kgy. számú határozatával négy artézi kutnak furása lett elrendelve.

Ezen kutak furására ezennel arlejtési hirdetünk, mely ez évi január hó 29-én délelőtt 8 órakor a község háza tanács-termében lesz megtartva.

A szükséges 2 1/2 hüvelyk átmérőjű csöveket a község adja, vízszükséglet percnként 60—100 liter

Az arlejtés csakis a képviselőtestületnek jóváhagyása után érvényes.

Vállalkozó díjai minden egyes kut átadása után lesznek fizetve.

Mokrin, 1906. évi január hó 8-án

Az előjáróság.

RÁMPÁS

literje 30 krajcár

Dr. Brájjer Lajostól.

Kapható

Zápolya-utca 1. szám alatt

a házmesteri lakásban.

(26-x.4)

FUGAK, valamint egész fogsorok

kaucsuk, arany, koronák, híd munka inylemezzel vagy anélkül jótállás mellett kaphatók

Wahl Jakob

fogműtermében,

Toldi Ferenc-utca 25., (Vogel-féle ház).

19-x 2

HIRDETÉSEK

FELVÉTTETNEK A

„TORONTÁL”

KIADÓHIVATALÁBAN.

Meghívás.

A Tor.-Ozora (Uzdini) Első takarékpénztár részvénytársaság
által 1906. évi január hó 28-án délelőtt fel 11 órakor az intézeti helyiségben (Miloradovics A.-féle ház) tartandó

IX rendes közgyűlésre

a részvényesek ezennel meghivatnak.

Tárgysorozat:

1. Elnök és jegyző választása.
2. Igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése és a zár-
számadások előterjesztése.
3. A felmentvény megadás az igazgatóságnak és felügyelő-
bizottságnak.
4. Határozathozatal a tiszta nyereség hováfordítása iránt.
5. A vezérigazgató és 8 igazgatósági tag megválasztása 3 évre
a mandátum lefolyása következtében és a vezérigaz-
gató fizetésének megállapítása.
6. Három felügyelő-bizottsági tag és egy póttag választása 1 évre.
7. Esetleges indítványok.
8. Három jegyzőkönnyvitelesítő megválasztása.

Az igazgatóság nevében: **Lupuleszko János s. k.**, vezérigazgató.

Kivonat az alapszabályokból:

14. §. Közgyűléseknek minden részvény egy szavazatra jogosít, husz szavazatnál többet azonban nem gyakorolhat senki, bármennyi legyen részvényeinek száma.
16. §. A közgyűlésen csak azon részvényes szavazhat, kinek nevére a részvény már nyolc nappal a közgyűlés előtt a társulati részvénykönyvbe beíratott és ki rész-
vényeit, a még esedékessé nem vált szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlés megkezdése előtt az intézeti pénztáránál letétmentényezte.

A „Tor.-Ozora (Uzdini) Első takarékpénztár részvénytársaság“
zárszámadása az 1905. IX. üzletévről.

Mérleg-számla.

Fknyv lapja	Vagyon	Korona		Fknyv lapja	Teher	Korona	
		egyenkint	összesen			egyenkint	összesen
60	Leltár K. 739.21			66	Részvénytőke	80000	—
	5% leírás 36.96	702	25	67	Tartalékalap K. 45000		
102	Javunkra különféle intézeteknél	319	09		5% kamat 2250	47250	—
104	Átmeneti kamatok	710	70	70	Fel nem vett osztalék	192	—
108	Ingatlanok	2604	96	91	Különleges tartalékalap	1009	—
109	Váltótárca	338977	—	107	Takarékbetét	86626	77
112	Készpénz	4711	32	110	Átmeneti kamatok	4149	73
115	Osztr. magy. bank girószámlán	248	38	113	Viszont leszámított váltók	115990	—
					Tiszta nyereség		335217 50
							13056 20
							348273 70
							348273 70

Veszteség- és nyereség-számla.

Fknyv lapja	Teher	Korona		Fknyv lapja	Jövedelem	Korona	
		egyenkint	összesen			egyenkint	összesen
40	Községi pótdó	104	08	84	Részvényátíratási díj	10	—
50	Utadó	295	73	89	Nyereség áthozatal múlt évről és jöv.	156	67
60	5% leírás a leltárból	36	96	110	Váltókamat	36532	69
71	Betét kamatadó	30	70				
72	Jövedelmi adó	1281	86				
73	Tőke kamatadó	541	45				
80	Óvási és perköltségek	127	65				
83	Illetékek	89	48				
86	Kamarai illeték	50	13				
103	Napi díjak	572	—				
104	Visszleszámított váltók kamata	7174	75				
105	Tiszti fizetések	4059	84				
106	Házbér	240	—				
111	Költségek	1938	15				
114	Betéti kamat	7100	38				
	Tiszta nyereség						
			23643 16				
			13056 20				
			36699 36				
							36699 36

Tor.-Ozora, 1905. december 31-én.

A könyvelésért: **Klauber Ignác s. k.**, könyvelő.

Az igazgatóság:

- Lupuleszko János s. k.**, **Milu Jánku s. k.**, **Rehák István s. k.**, **Kretzu Koszta s. k.**, **Wersio József s. k.**
vezérigazgató. **Kretzu Pavel s. k.**, **Miloradovics s. k.**, **Kretzu György s. k.**, **Toktu Zsiva s. k.**

Megvizsgáltuk és megfelelőnek találtuk.

(78-1.1)

Tor.-Ozora, 1906. január hó.

A felügyelő-bizottság:

- Lakatos János s. k.**, **Dr. Pacurar Simon s. k.**, **Dimkovics K. Dusan s. k.**

Meghívó.

Az „Istvánföldi takarékszövetkezet és hitelegylet mint részvénytársaság“ szavazatra jogosult tisztelt részvényeseit az 1906. évi február hó 1-én d. e. 10 órakor Istvánföldön tartandó

IX. rendes közgyűlésére

tisztelettel meghívja.

Napirend:

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Az elnök és a jegyző választása. 2. A jegyzőkönyv hitelesítésére 3 részvényes kiküldése. 3. Az évi mérleg, igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés előterjesztése és a felmentvény megadása. 4. A tiszta jövedelem hováfordítására vonatkozó határozathozatal. | <ol style="list-style-type: none"> 5. Az igazgatóság választása. 6. A felügyelő-bizottság választása. 7. Indítványok. |
|--|--|

Az igazgatóság.

Jegyzet: Az alapszabályok 16. §-a értelmében a közgyűlésen csak oly részvényesek vehetnek részt, kik részvényeiket a közgyűlést megelőzőleg az intézet pénztáránál letétmenyozik, feltéve, hogy a részvények legalább 8 nappal a közgyűlést megelőzőleg neveikre átirattak. — Minden részvény egy szavazatra jogosít, de tiz szavazatnál többet senki sem adhat be.

Az „Istvánföldi takarékszövetkezet és hitelegylet mint részvénytársaság“ ZÁRSZÁMADÁSA a IX. üzletévről.

RECHNUNGS-ABSCHLUSS des „Istvánfölder Spar- u. Credit-Verein als Actien-Gesellschaft“ über das IX. Geschäftsjahr.

Vagyon — Activa. **Mérleg-számla 1905. december 31-én. — Bilanz-Conto am 31. Dezember 1905.** Teher — Passiva.

Készpénz — Cassastand	2540	62	Alaptőke — Actien-capital	60000	—
Gíró-számla az osztrák-magyar banknál — Giro-Conto bei der österr.-ungarischen Bank	529	49	Tartalékalap — Reservefond	1762	22
Pénztintézeteknél — Guthaben bei Geldinstitute	16	08	Takarékbetétek — Spareinlagen	178139	74
Butorok — Mobilien K. 264—			Visszleszámitolás — Reescompte	43310	—
10% leírás — 10% Abschreibung	238	—	Adótartalék — Steuer-Reserve	1100	—
Részvény — Actie	2000	—	Átmeneti kamatok — Transitiv-Zinsen	1848	45
Váltószámla — Wechselstand	287014	—	Tiszta nyeresemény — Reingewinn	6177	78
	292338	19		292338	19

Tartozik — Soll. **Nyereség- és veszteség-számla. — Gewinn- und Verlust-Conto.** Követel — Haben.

Butorleírás — Mobilienabschreibung	26	—	Váltókamatok és illetekek — Wechsel-Zinsen und Gebühren	19350	67
Betétkamatadó — Einlagenzinsensteuer	1	63			
Állami egyenes adó — Staatssteuer	1547	36			
Községi pótladó — Gemeindeumlagen	400	—			
Utadó — Strassensteuer	98	30			
Üzleti költség — Regie	985	76			
Fizetések — Gehälter	1280	—			
Letét-kamatok — Einlagen-Zinsen	6053	22			
Visszleszámitolási kamatok — Reescompte- Zinsen	2780	62			
Tiszta nyeresemény — Reingewinn	6177	78			
	19350	67		19350	67

Istvánföld, 1905. december hó 31-én. — Istvánföld, am 31. Dezember 1905.

„Istvánföldi takarékszövetkezet és hitelegylet mint részvénytársaság“

A könyvelésért — Für die Buchhaltung: **Nicka János** s. k., könyvelő.

Az igazgatóság: — Die Direktion:

Dekorsy Tamás s. k., pénztárnok.	Rewitzer Simon s. k., vezérigazgató.	Reichert Antal s. k., aligazgató.
Avender Jakab s. k.	Wéhner József s. k.	Rettinger Miklós s. k.
Weiszmann György s. k.	Ludwig Jakob s. k.	Ludwig Henrik s. k.
Bumble Miklós s. k.	Bruck Antal s. k.	Biebel Jakab s. k.
		Werneth Károly s. k.
		Schneider Bernát s. k.

A fő- és segédkönyvekkel összehasonlítva, mindenben megegyezőnek és helyesnek találtuk. — Mit den Haupt- und Hilfsbüchern verglichen, als übereinstimmend und richtig befunden.

Istvánföld, 1906. évi január hó 4-én. — Istvánföld, am 4. Jänner 1906.

A felügyelő-bizottság: — Der Aufsichtsrath:

(76—1.1)

Schira Károly s. k.	Avender Miklós s. k.	Weber Péter s. k., elnök.	Werth Adám s. k.	Jost Miklós s. k.
----------------------------	-----------------------------	----------------------------------	-------------------------	--------------------------

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskerekén.